

ÍNDICE

Agradecimientos	11
PRIMERA PARTE	13
I. Introducción	15
II. El Cuzco del siglo XVI: contexto sociocultural	17
2.1. El Cuzco incaico: algunos aspectos relacionados con su origen y distribución urbana	17
2.2. El Cuzco colonial	22
2.2.1. El acta de fundación del Cuzco	22
2.2.2. El reparto de la ciudad por los españoles	26
2.2.3. Las parroquias o barrios indígenas	32
2.2.3.1. El virrey marqués de Cafete y las parroquias de naturales cuzqueñas	33
2.2.3.2. El virrey don Francisco de Toledo y las parroquias de naturales cuzqueñas	36
2.2.3.3. La parroquia de Nuestra Señora de la Purificación en el Cuzco	42
2.2.3.4. Las cofradías indígenas	46
2.2.4. El Hospital de naturales de la ciudad de Cuzco	50
2.2.5. El Cabildo de indios	56
2.3. Tradición discursiva forense y escribanos públicos indígenas	61
2.3.1. <i>Ars dictaminis</i> y <i>ars notariae</i>	61
2.3.2. Escribanos públicos indígenas	64
III. El libro de protocolo de Pedro Quispe, escribano público de cabildo indígena	71
3.1. Introducción	71
3.2. Pruebas de la existencia del libro de protocolo de Pedro Quispe	73
3.3. Documentos entre la distancia y la inmediatez comunicativa	75

3.3.1. Documentos que incluyen algunos rasgos de la inmediatez comunicativa	77
3.3.1.1. Codicilios.....	77
3.3.1.2. Autos de presentación de albaceas e inventario de bienes del difunto.....	78
3.3.1.3. Autos de almoneda y de testimonio de existencia de otorgamiento de carta de testamento	81
3.3.2. Documentos próximos a la distancia comunicativa.....	82
3.4. Algunas cuestiones lingüísticas.....	83
 IV. La carta de testamento: un tipo textual.....	87
4.1. Introducción	87
4.2. El testamento como texto epistolar: algunas cuestiones filiológicas y pragmático-discursivas	93
4.2.1. El campo	95
4.2.2. El modo.....	96
4.2.3. El tenor.....	97
4.2.3.1. Emisor/es	97
4.2.3.2. Receptores.....	98
4.2.3.3. La relación entre los participantes	99
4.2.4. Estructura y variación en la carta de testamento.....	107
4.2.4.1. La invocación.....	109
4.2.4.2. La <i>captatio benevolentiae</i>	111
4.2.4.2.1. Presentación del testador	113
4.2.4.2.2. Estado de salud del testador	115
4.2.4.2.3. Profesión de fe	117
4.2.4.3. La <i>narratio</i> y la <i>petitio</i>	121
4.2.4.3.1. Primeras mandas.....	121
4.2.4.3.2. Las mandas de bienes: la expresión de la aserción y el mandato	131
4.2.4.3.3. Nombramiento de albaceas y herederos.....	142
4.2.4.4. La <i>conclusio</i>	146
4.2.4.5. Algunas cuestiones sobre el léxico en las cartas de testamento	155
4.3. Conclusiones	157
 V. Rastros de la temprana configuración de la variedad andina del castellano en el libro de protocolo de Pedro Quispe	167
5.1. Algunos aspectos relacionados con el aprendizaje del castellano por los indígenas andinos	167
5.2. Algunas cuestiones sobre la sociedad cuzqueña y el contacto lingüístico	173

5.3. Aspectos fonético-fonológicos	180
5.3.1. Las sibilantes medievales.....	180
5.3.1.1. Trueques seseo-çeceosos	181
5.3.1.2. Las sibilantes palatales	184
5.3.2. Vaciaciones vocálicas	185
5.3.3. Confusiones entre sordas y sonoras	186
5.3.4. Otros trueques	187
5.4. Algunos aspectos morfosintácticos relacionados con el contacto de lenguas	187
5.4.1. Concordancia anómala.....	188
5.4.2. Sujeto antecedido de preposición <i>por</i>	191
5.4.3. Pronombres personales átonos de tercera persona.....	192
5.5. Quechuismos	194
5.6. Algunas consideraciones finales.....	195
 BIBLIOGRAFÍA	 205
 SEGUNDA PARTE	 223
 I. Descripción del corpus documental.....	 225
 II. Criterios de transcripción	 231
 III. Transcripción de libro de protocolo de Pedro Quispe, escribano público de cabildo de indios de la Parroquia de Nuestra Señora de la Purificación, del Hospital de Naturales y escribano del juzgado de naturales	 233
3.1. Certificado de autenticidad del libro de protocolo (doc. 1).....	233
3.2. Cartas de testamento (dos. 2-33).....	234
3.3. Codicilios y otros documentos relacionados con los bienes de difuntos (inventarios de bienes, venta en almoneda, etc.) (docs. 34-66).....	349
3.4. Autos de venta, de perdón, de obligación y contratos/ conciertos (docs. 67-74).....	396
3.5. Otras cartas (docs. 75-81).....	409
 IV. Anexo: cartas de testamento del escribano público de cabildo, Pedro de la Carrera Ron	 423
 LÁMINAS	 429